

GALERIA DE OBRES VALENCIANES

10612

El tenorio del carrer

SAINÉT VALENSIÁ

ORICHINAL DE

EDUARDO BUIL



11



EDITORIAL «ARTE Y LETRAS»
AVENIDA DE VICTORIA EUGENIA, LETRA V
VALENCIA

Eduardo Suñer

El temario del carrer

Estrenat en éxit extraordinari en el Saló de Novetats
de València, el día 26 de Mars de 1926.

Sainet en un acte, en prosa y un trosset
de vers, inspirat en un pensament
d' un cuento de Flores y García.



IMPRENTA

Editorial "ARTE Y LETRAS" Avenida de Victoria Eugenia, letra V. - VALENCIA

ES PROPIETAT

Ningú podrà reproduir-la ni representarla sense autorisació del autor.
«La Sociedad de Autores Españoles», es la encarregá de concedir o
negar el permis pera representarla y cobrar els drets.
Queda fet el depòsit que la lley mana.

REPARTO

PERSONACHES

ACTORS

DOÑA LOLA, 30 anys. Chermana de Manolo. SRA. PIQUER
Se casá en un botiguer y enviudá chove. A la mort
de son marit quedá al front del negosi. El dól realsa
sa bellesa. Es bona chica y acás no se resistixca
a viure sense un cariño.

LA MARE. 55 anys. SRA. MILLET
Es velleta y tota dignitat l' aureola.

ENRIQUETA. Dependenta. . . . SRA. DELÁS
Guapa, desenvolta, treballaora, desichable, desent,
un pimpollo.

ARCHENVIU. Aprenenta. . . . STA. GALLART
Chicoteta, vivaracha, una traca. Es un producte del
tems actual. Perdudeta per el sine y les costums de
ara. Molt chiquilla, molt curteta y volent ser dona
abans de tems.

DOÑA BÁRBERA. 60 anys. . . . SRA. FERRER
Dominaora, altiva, avara. Té al seu marit en un puñ:
No la mata un rayo.

DON PEPITO. Marit de Doña Bárbera 28 anys. SR. ANDREU
Se casá en doña BÁRBERA pensant en els seus di-
nés, però ella el matará abáns. Es la seua víctima.
Don PEPITO es apocat, chicotet, un guñapo en
mans de la seua muller.

TIBURCIO SR. HARO
Natural de Begís. Es mansebo de la botigueta de
FLORINDO, qu' está al cantó del carrer. Molt ambi-
siós, molt bruto y molt churro

VISENTICO SR. BROSETA
Noblea, pasió, enerchia; un home.

MANOLO. SR. CABRERA
El tenorio del carrer. Segóns éll no hiá dona que se
li resistisca. Uu poc chulapo, encara que no es re-
pugnant. Es tan presumit que seu ha cregút, y cuan
se l' invá la llengua no sap lo qu' es diu.

QUICO. SR. MARTÍ
Amigót de MANOLO y corifeu de tot lo que fá.

VAORO SR. FABRA
Compañero de QUICO.





ACTE ÚNIC

La essena representa una sala en la vivienda dels amos de la paquetería «El Tru-Tru», situá en la trastienda o rebotiga. Pórta al foro cubierta per una cortina, que se suposa dona al comérs. En l'angul dret del foro una pórta que dona a un carreró. Forillo carrer. Si no pot ser, s'utilizará la segón lateral de la dreta. Portes en la lateral esquèrra que donen a les habitacions. Un cuadro antic en la paret.

Son les nou en punt del matí.

En essena, LOLA y MANOLO.

MANOLO ¿No has resibit carta de la mare?...

LOLA No; y m'estraña; me va prometer cuan estiguí en el poble que vindría huí.

MANOLO ¿Estará malalta?...

LOLA No hu crec. Hu habérem sabút.

MANOLO ¡Qué ganas tinc de vórela! Me paréix que no la vaig a coneixer ¡Fa tants anys que no l'ha vista!... ¡En quín ansia he aguardat este día!... Yo, correguent mon, desichant tornar a

Valensia pera vórevos a ella y a tú, ehermana, y cuant arribí no tē trobí tampoc.

LOLA Estaba de compres en Barselona, y si tantes ganes tenés de vóremos ¿per qué t' en anares?...

MANOLO Per vore mon, per divertirme gastantine lo que tenía veent atres cares, pero deliraba per tornar, y ya estic así. Ara no més tinc ganes d' abrasar a la mare. Si al arribar a Valensia no he corregut a buscarla, vé saps qu' ha sigut perque tú esperes que vinga huí. Aixina será machor la sorpresa.
Pausa).

LOLA Y tú, ¿encara tornes tan tenorio, tan tonto com t' en anares?...

MANOLO No; si yo no soc tenorio. Es que les dónes son aixina. Me comprometen, me insiten; yo, créume, fuixe, però en les seues miraes me criden y yo, soc home, m' agraden totes,... y vaig.
Veus per el carreró, y rises).

LOLA Calla, calla, que ya venen les chiques y no es presís que sapien lo tarambana qu' has sigút y lo irresistible...
Ja, ja, ja...

Ixen a essena ENRIQUETA y ARCHENVÍU

ENRI. Bon día, doña Lola y la compañía.
ARCHEN. Bon día. (Apart). ¡Quín chic més guapo!
LOLA Tine el gust de presentarvos al meu chermá Manolo. Vingué anit de París. Pepica y Enriqueta, les dependentes de la botiga. A Pepica li diuen Archenvíu perque té pólvora en les venes.

ENRI. Tant de gust.
ARCHEN. Idem de idem.

- MANOLO. El gust es meu y ya es de vóreles.
 ARCHEN. ¿Conque de París?... ¿De Fransia, veritat?
- MANOLO. ¡Clar!
 ARCHEN. Yo, no he vist París mes qu' en el sine. Ay, perque a mí, sáp vosté, m' agrá més el sine qu' un mantecao 'en barquillos. ¡Ay, quí puguera vore París, de veres!
- MANOLO. La veritat, chermana, es que les has triat a pols. Si Archenviu es grasiosa y agradable, Enriqueta es una tentasió. A vosté no li sabrá mal que li diguen Archenviu.
- ARCHEN. ¡Ca, no señor! Vosté me díu a mí lo, que vullga.
- MANOLO. Ah, pues li vaig a dir moltes coses, enseguida que tinga temps.
- LOLA. ¡Manolo!
 ENRI. Yo m' en ixé al mostrador:
 LOLA. Si, obri les portes, y tú, (A ARCHENVIU). díguesli a Tiburcio que me duga un kilo de sigróns
- ARCHEN. Vaig.
Mutis ENRIQUETA foro y ARCHENVIU forillo.)
- MANOLO. ¡Beneida siga la vostra gracia!...
 LOLA. ¿Ya comensém? Aixina no te farás de respetar.
- MANOLO. Calla, dóna, que tot es eixarop de pico.

QUICO y VAORO per el forillo

- QUICO. ¿Se pot pasar?
 VAORO. Bon día.
 MANOLO. Paseu, paseu.
 LOLA. Vaig a vore si va venint la parroquia. En permís. (Mutis LOLA foro.)
- QUICO. ¡Ah, Manolo! ¡quines ganas tením de charrar en tú!
 VAORO. Mos tens que contar moltes cóses.

QUICO Aixó que tú dius. Perqu' es que tant de tems fora, yo també vulle que me contes... ¿tú me comprens? Les dónes qu' has deixat per eixos mons perdudes per tú, perque supose qu' haurás tornat tan tenorio com t' en anares.

VAORO Y qu' anit no més te donarem la benvinguda de rapa y fuig.

MANOLO Algo s' ha fet.

QUICO ¿Algo diu?... Ja, ja. Cuan este diu «algo», Deu sap el cartell qu' haurás deixat per eixa Fransa.

VAORO Abáns eres el tenorio del carrer ara vindrás fet el tenorio internacional.

MANOLO ¡Sí! ¿veus? En París, dos chermanes s' enamoraren de la meua planta, y...

QUICO ¿Y qué, y qué?

MANOLO Rés, ché, primer volien matarse per mí; pero al final es conformaren, y me les tinguí que deixár. Eren masa pegaloses.

QUICO Ara que tú tens cór pa dos y pa més.

VAORO ¡No te dia yo!...

QUICO Ché, ¿y cóm arribares?...

MANOLO Categoría meua: eixaróp de pico, paraula que ú té, suspírs, unes gotes de romantisisme; pasechos per el Bosc de Bolonia, per el Luxemburgo...

VAORO Sí, com si diguerem en Valensia, l' Alamera.

QUICO Més gran. ¡Ahón vas a parar!...

VAORO Una cosa aixina com els Viveros.

QUICO Vamos home. No sigues Tófol, el Bosc de Bolonia es com si así diguérem la Glorieta o els chardinets de l' Audensia.

VOARO Ya.

MANOLO No gasteu bromes.

QUICO ¿Y qué més?

MANOLO Después una bailarina rusa m' acaparará uns díes; total rés. Més avant s' enamorará de mí una húngara.

VAORO ¿D' eixes que van fent ballar un oso?

MANOLO No sigues cafre. Una dóna... d' una vegá.

VAORO Ah, ¿pero en Fransa ni han dónes... en series?

QUICO Calla, ché, sinós no mos contaré aixó. Y per así, qué, ¿ya has tingút algún lío?...

MANOLO No he pegat encara una mirá per el barrio, pero ya n' hiá una dóna, un poc entraeta en añas, pero feta un pernil qu' em busca com una loca desde abans d' anarmen, y así dins, les dos chiques, pues, no me deixen tranquil y acabe d' arribar.

QUICO *Apart.* ¡Será trolista!...

VAORO ¡Quina sort tens!... Yo t' enveche.

QUICO Y yo. A mí no m' han volgút les dónes. He sigút en elles fí, atent, y me s' han rist.

VAORO A les dónes no ya que ferles chens de cás. Cuant pichor les trates més te volen.

QUICO Les dónes mereixen totes les considerasións. Son sagraes si son mares, dolses com el cañamel si son chermanes, beneides si son novies.

VAORO Aixó son jujanes. ¿Tú d' aixó que sabs? Calla el pico. ¿No ous lo qu' ha fet Manolo? Ell hu entén millor que nosatros.

QUICO Home, tindría gust en vore cóm cameles a les dónes.

MANOLO Aixó es fásil.

VAORO Y yo de coneixer a eixa qu' et per-seguíx.

MANOLO ¿A quina?...

VAORO A la qu' has dit abáns.

- MANOLO Ah, sí; ne tinc tantes per lo cap, que me s' olviden. Encá pot ser qu' arribe hast' así en cuantsevol pretexte el millor rato.
- QUICO Ay, Manolo. ¡Quina gracia tan repajolera tens damunt de tú!
- MANOLO Aixó no té importansia. Y calleu qu' está ahí el churro de la botigueta, y Archenviu.

Entren en essena TIBURCIO y ARCHENVIU.

- TIBURCIO Ave María drento.
- ARCHEN. Aguardes qu' ara vindrá la mestra.
Mutis foro.)
- TIBURCIO ¿Qu' ha dicho la chica?...
- VAORO Que s' asiente en terra.
- TIBURCIO Ah, pos yo soy obediente. Por mí no quedará, pero no, no quiero que pueo ensuciar el piso.
- MANOLO Y tú ¿d' adonde eres?
- TIBURCIO Yo soy de Begís.
- MANOLO Y qué, ¿estás mucho tiempo en Valencia.
- TIBURCIO Tiempo, lo que se dice tiempo no hí estau nada; vine cuando esquilaban los borregos, y hasta hoy, pero, ¡me caso en mi padre! Me hizo una pasá...
- MANOLO Cuenta, cuenta.
- TIBURCIO Pos que vinimos a ver al tío Tronzabarras que tié en el mercao una pará de medias, y va mi padre de pronto y me dijo dice:—Aguarda, ¿qué es aquel pajarraco que se ha parao en el hierro del tejao d' esa iglesia?... Y yo le dije digo:—Uy, padre, eso es un mochuelo:—Fíjate, fíjate bien; me dijo dice:—Eso es un águila. Y yo que no y él que sí, yo me queé mirando al pajarraco con la boca abierta y pensando lo que sería, y cuando me

golví, dije digo:—Qu' es un mochuelo, padre, mi padre ya no estaba allí y un caballero qu' había vestido de general con botones de oro en la zamarra y una porra en la mano, va, coje y qué hace; me dijo dice:—Aquí no hay más mochuelo que tú y los cientos de churros que s' han dejau sus padres mirando el pardalote de San Juan. Y despejen.—Yo me fuí, y m' entró una congoja que me puse a llorar, con este moquero (Trau uno molt destarifát.) me sequé las lágrimas y miren que mojavau estaría qu' al metérmelo en la faja, l' agua me caía a chorros por los augeros de los camales.

QUICO Ché, éste en conte de ser de Begís, paréix andalús.

VAORO ¿Y encabant, qué feres?

TIBURCIO A mí hableme en castellano, después de to, pa que nosotros los entendamos naide habla valenciano en Valencia.

QUICO Tens raó, pa qu' els entenguen tots els churros y tots els que tenen l' anima forastera, ya casi no se parla Valensiá.

MANOLO ¿Y después que hiciste?..

TIBURCIO Pos verán; Como tenía hambre fuí buscando algo que tragar por Valencia y pasé por delante del comercio del señor Florindo. El estaba a la puerta y le dije digo: Tengo hambre y aquí hay comida. Yo quiero vender comida pa comer por mí y por los otros. Y él me dijo: Eres listo, pasa y quéate, qu' así empecé yo. Y allí estoy.

QUICO Y acabará per establirse y tindre

mils de duros y será uno més dels que se fan els amos de Valensia.

MANOLO

¿Y ya ganas dinero?

TIBURCIO

Sí, señor; dende un día que me preguntó el señor Florindo: Medio kilo ¿cuantos gramos pesa? y yo le contesté: Trescientos cincuenta. Y sin saber por qué me dió jornal enseguida.

IX LOLA.

LOLA

Qué, ¿has portat els sigróns?...

TIBURCIO

No, señora; yo lo qu' hay traído son garbanzos.

LOLA

Dus, dus, y que me hu apunten en el conte.

TIBURCIO

¿Que los cuente?... Están bien pesaus.

QUICO

Mentira.

LOLA

Que los apunten en mi cuenta.

TIBURCIO

¿Tos los garbanzos?

LOLA

Sí, home, sí.

TIBURCIO

Güeno, lo diré. A su mandar.

LOLA

Si tenéis salchichón de ese seco que trasuda, súbeme un pedazo.

TIBURCIO

Por servirla a usté y pa que sude, soy capaz de envolverlo en la faja.

QUICO

So bruto, aixó y damúnt li dones un disco.

LOLA

Tú dilo al amo y sube lo que te dé, y si tienes tortas de chicharrones traete dos.

TIBURCIO

Sí, que tengo. Hasta luego.

MANOLO

Adiós.

QUICO

Deu te done un hora ben curteta.

TIBURCIO

¿Quiere usté otra torta?

QUICO

Ves, home, ves en ta mare Deu.

TIBURCIO

Que se la dé a usté que yo no entiendo más que lo que no me conviene.

Mutis).

IX ENRIQUETA

- ENRI. Doña Lola; doña Bárbera y el seu marit están ahí. (Mutis foro.)
- LOLA En permís de vostes. (Mutis foro.)
- VAORO Mosatros també s'en aném, dins d'ún rato tornarém a voret. Mos has deixat intrigáts.
- QUICO ¿Y eixa dóna qué te persiguix, es guapa?
- MANOLO ¡Ah, no tens idea!
- VAORO ¿Y tú, despresiántla?
- MANOLO No se pot atendre a totes.
- VAORO Home, después tornarém.
- QUICO Ixcan per la botiga.
- MANOLO No; ixcausen per la porta del carreró.
- VOARO Adiós, pillo.
- QUICO Adiós, Don Juan Tenorio al teu costat era un colechal.
- MANOLO Aixó no val la pena. (Acompañantlos.)
¡En quín jaleo me van a ficar estos!

Ixen doña LOLA, doña BARBERA y don PEPITO

- LOLA Pasen, pasen así, doña Bárbera y don Pepito. Así podrém parlar en més llibertat. (A MANOLO). ¿Per qué no li pegues una miraeta a les chiques mentres yo parle en estos señors?...
- MANOLO ¿Una miraeta? Un inséndi de miraes.
- LOLA Molt de ull.
- MANOLO P'os aixó vaig a fer. Ull, molt de ull, que les miraes son la porta de tots els enamoramenst. Vaig a sacrificar-me. Hasta ara, señors...
(Mutis foro. S'ca vá fet un brás de mar).
- LOLA Pos, vostés dirán, pero séntense.
- BARBERA En permís. (Al seu marit que no se menecha hasta que sa muller li hu mana). ¡Sentat!

PEPITO No estic cansat.
BARBERA Que t'asentes he dit.

PEPITO Enseguida. ¡¡Ay!!

BARBERA (Iracunda). Ya l'has llansat a pedre, desastrat, acaba cases, mal home; (s'ha deixat en la calira el sombrero de palla y al sentarse l'esclafa). hasta que pages un atre, te retire l'asignasió pa tabaco. Estos homenots arruinen a cuansevol.

PEPITO Lo que vullges Bárbera, pero no me chilles.

BARBERA (S'el mencha en una mirá, y continúa). Pos vorá vosté, doña Lola. M'he encomanat dos traches, y com les modistes son unes ungles llargues...

LOLA Señora, poc a poc, les modistes son unes dónes treballaores, bones, honraes.

BARBERA ¡Uy! ¿Vosté que sap? No siga inosent. He dit que unes ungles llargues, y no rebaixe ni una síbala. A mi no me retruca ningú.

LOLA (Apart). ¡Pobre home!

BARBERA Pos, com li día, la modista al presentarme la factura me digué l'atra vegá qu'em fíu un trache, que lo car no eren les mans, sinó, els adornos, llistes, botons, ecsétera, y yo li he dit: pues cóntem solament la confecsió y yo li portaré tot lo que li fasa falta. M'ha fet una llisteta de tot lo nesesari, y li la porte a vosté pera que meu venga y aixina no m'estafará ningú. (Li dona el paper.)

PEPITO ¿Y no creus que la modista te augmentará lo que s'había de guañar en asó, en les hechures, y además te criticará? Bárbera, asó está lleig.

BARBERA Pero tú qué saps, ignorant. Avore parla. ¿Sabs algo tú de rés? Enga-

ñar-me a mí, pobreta dóna débil y sense experiéncia pera lluir a la meua costa, es lo que saps.

PEPITO Bárbera, no ofengues a Nostre Señor.

BARBERA ¿Pero tú quí eres pera donarme consells? Els homens se callen. A vore si me voldrás achustar els contes. Gaste de lo meu, ¿hu entens?, de lo meu.

PEPITO Dóna, tin en conte ahón estém. Ya me chillarás en casa.

BARBERA Yo te chille a tú en totes bandes.

PEPITO Doña Lola, disimule. Es la meua sort.

LOLA Pues, bé; yo li hu aniré arreglant, y a la vesprá li hu enviaré a casa.

BARBERA Y ya em pasará la factura. Moltes gracias. Tú, a casa. (Don PEPITO es posa a ferse el bobo mirant el cuadro). ¿Qu' estás sort? Que a casa.

PEPITO ¡Quín cuadro més bonico! ¿Quí l' ha pintat?

LOLA El comprá el meu marit qu' en gloria estiga, en una exposisió.

PEPITO Pos mire, té mol bona perspectiva y les figures en molt de moviment.

BARBERA ¡Quín romans en la perfetura eixa y en el moviment. Yo no veig que se meneche rés. Bueno, vaig a comprar al contat, perque yo pague, vosté ya hu sap, uns carrets de fil per' al costurero de casa. Tú ya eixirás cuant haches vist prou la «perfetura» eixa y el moviment. ¡Algo li tinc que permitir!

PEPITO Yo diría qu' es d' un dissipul de Goya.

LOLA No sé.

BARBERA Ix en seguida que t' aguarde. Ya hu saps, que t' aguarde yo. (Mutis foro.)

PEPITO (Apart). Per aixó no tinc ganes d' eixir. En veu alta). Sí, vaig al moment. (Cuan ha perdüt de vista a la seua tirana, corre a la porta a vore si l' escolta, después agarra de la má a doña LOLA y se la endú casi a la bateria Y li obri el cor.

PEPITO ¡Ay, doña Lola, permetixca que li obriga el pit.

LOLA (Tapantse). ¡Ah, no señor, no faltaba més.

PEPITO No vulle aixó, señora, lo que vull es expansionarme en vosté. En vosté tinc confiansa. Bárbera—¡qué bé li han posat el nom!—vé tant de temps a esta casa... Doña Lola, yo soc un desgrasiat. Me casí en... eixe diable en faldes, perque era agüela y tenía cuaranta mil duros y era fadrina y sense ningú en lo món.

LOLA Y vosté se digué: Vaig a ferla felís.

PEPITO ¿Yo?... No, señora; yo diguí: Vaig a matarla en quatre dies y pa mí els chavos, pero sí, sí; eixa dura més qu' un morter en un camp. Cada día está més forta, te més alegría, m' amenasa en tornar-se chove. ¡Vol que li posen les glándules de mono! Y yo me suicide.

LOLA Calmes, calmes.

PEPITO No puc, doña Lola, estie molt amarc. Y si se fá mona, yo me suicide. Me reventen les monaes. Bárbera m' exichix lo que té dret a exichirme. ¡Y está tan pansida!... Me dona tots els dumenchos dos pesetes per a tota la semana y encara me díu malgastador, me chilla, me riñ, hasta me pega, sí, señora, me pega, y yo soc un mártir. Estie dominat, sense llibertat, pera rés. Sempre m' está tirant en cara que tot es d' ella. ¡Y no vol morir-se! ¡Ay, qué desgrasiat soc!

LOLA · Pues sí que hu sene, pero aixó es lo qu' els pasa als qu' es casen en una agüela per el interés. Vaya, si no vol rés més de mí, m' en ixe a la botiga que la seua tirana ostará impasient.

PEPITO · És que... además...

LOLA · Diga, diga.

PEPITO · Miré, doña Lola, ya li he dit que Bárbera me dona dos pesetes a la semana, y ara pot ser que me les retire hasta pagar lo que coste un sombrero nou. ¡Com adés l' ha trencát!...

LOLA · Sí, ya recorde. ¿Y pera dignificarse, per qué no treballa?...

PEPITO · Porque no sé, porque no m' han enseñat de fadrí més qu' a ser señorret. Además, ella no meu consentiría.

LOLA · Sí qu' es curiós el seu cás. Curiós y deplorable, pero hián més de dos casos com el de vosté. Bueno, don José.

PEPITO · Es qu' además, yo volía... pero tinc reparos.

LOLA · Parle pronte, y sense cuidao.

PEPITO · Pues que tinc un compromís. Un deute antic que m' acora. Y desichaba, que carregara en deu duros el conter de la meua dona y m' els reservara.

LOLA · ¡Pobre home! Bé, se fará lo que vosté nesesita, encara que no s' acostuma a fer eixes cóses en la molt seria y acreditá Paquetería «El Tru Tru».

PEPITO · ¡Ay doña Lola, Deu li hu pague!
Li besa la má y entonses els sorpren doña BARBERA.

Ix a essena doña BARBERA

BARBERA · ¿Eixe es el cuadro? ¡No tenies mal cuadro! ¡Vacha un cuadret el qu' es-

- tie mirant! ¿Conque estabes fentli l' amor?
- LOLA ¡Señora, per Deu!
- BARBERA Ah, d' este no m' estrañaría rés. Es un... «satírico», un desahogat, un mal marit. ¡Hala, a casa!! ¡Deu sap lo qu' estaríes fent!
- PEPITO Pero, dóna...
- BARBERA A mí no me contestes. Conque besantli la má, ¿eh? Les sabatilles me vas a besar a mí. De la orella vas anar a casa. Seductor, tenorio, atrevit. (Mig mutis per el carreró). Y me l' enduc per así per no afrontar-lo; en casa te hu diré, la correcha de hábit te la trenque damunt.
- LOLA ¿Que té hábit?
- PEPITO Sí, señora. El hábit de pegarme molt a sovint.
- BÁRBERA Que no me retruques. A mí no me retruca ningú, tinc trenta tres d' envit y soc ma.
- PEPITO ¡La mano que aprieta!
- BARBERA A casa, golondro.
- PEPITO Deu m' agarre confesai.
- Mutis de la orella, els dos per el carró.

Ixen a essena ARCHENVIU y ENRIQUETA

- ARCHEN. ¡Quina tabarra! Pera comprar tres carréts de fíl, un' hora.
- LOLA ¡Pobre home! ¡Paréix mentira qu' ocurrixa asó! Y no obstant, encara que pocs, es veuen estos casos. Dona llástima e indigna.
- ENRI. Bronca, ¿veritat?...
- LOLA Bronca, grosería y domini d' una dóna mal educá, sobre un home sense agalles. En fí, ¿No hiá ningú ara en en la botiga?...

ENRI. Son chermá, per sert qu' es un poc pelma. Y perdone.

ARCHEN. Pues es molt simpátic.

LOLA ¿Que, qu' ha fet?

ENRI. Rés, rés.

LOLA Yo li parlaré. Volía dir si habíen parroquiáns

ARCHEN. Ara no, señora.

LOLA ¿Qué, cóm van les vostres relacions?...

ENRI. Yo, molt contenta. El meu Visentico, me vol en deliri. ¡Pobret! Es més bó... Vol que se casem a maig. ¡Y tením una ilusió!... Yo ya vaig fentme la roba...

LOLA ¿Y tú?... (A ARCHENVIU.)

ARCHEN. Yo estíc molt farta del meu. Es un tirano, un déspota, un romansero. No vol que me talle el moño a la garsona ni que porte la falda per damunt del chenoll, ni que vacha en un cosí meu al sine. Es un turco. Y yo, ¿quín mal fás?... Vulle anar a la moda perqu' aixina van totes y si m' agrá anar en el meu cosí es perqu' es molt simpátic. ¡Ay, doña Lola, té una caiguda de ulls!...

LOLA ¿El teu novio?

ARCHEN. ¡Vamos! El meu cosí. Lo qu' es, qu' es un granuja que no hiá quí l' atrape, y en cambi el meu novio té pasta de marit, pero es un desustansiat; que te vulle pa mí, que no vulle que vaches aixina, que no vulle que vaches al sine en ton cosí, que me poses en ridícul. ¡Ell sí qu' es ridícul!

LOLA ¿Ton cosí?...

ARCHEN. El meu novio. ¡Ah, el meu cosí!... Si se deixara agarrar, una felisitat. Es que m' ataranta.

LOLA ¿Y no compréns qu' el teu novio ha de tindre sels?...

ARCHEN. Uy, ¿perqué?... Huí els homens han de consentir moltes coses, que huí les dónes no els nesesitém com abans. Huí som consechales y abogaes y sabém guañarse el rolo. La esclavitut de la dóna s' acabát. La dóna més llecha val més que vint homens. ¡Els tíos dominants!... ¡Quín asco!...

LOLA ¿Tú qué dius d' asó, Enriqueta?

ENRI. Yo no pense aixina. Yo vulle ser ben chicoteta al seu costat, qu' el meu Visentico siga pera mí com si fora Nostre Señor. Yo vulle sentirme tota seua, obedirlo, adorarlo, ferlo felís, perque cuant més humil me pose, més gocha éll en consedirme lo que m' agrá, y en alsarme sobre éll pera plenarme de delicadees. ¡Si li paréix que l' aire me va a fer mal!... El meu Visentico val un tesor.

LOLA Y éste matí encára no ha vingút a vóret.

ENRI. No deu tardar.

LOLA Ya sabs que no vulle cantonaes per front dels escaparates cridant l' atensió.

ENRI. No; ya sap que vé per el carreró, me chíula, y si no tinc faena y en el permís de vosté, qu' es tan bona, ix y parlém ahí un poquét.

ARCHEN. ¡Quina calor teníu! Estos novios chalaos y atrasats, no sé cóm vos poden agradar. A mí m' agraden elegants, despresiatíus, castigaors...

ENRI. Calla, infelís.

ARCHEN. ¿Tú, qué saps?...

ENRI. Hu sabrás tú.

LOLA Calléuse.

Ixen QUICO y VAORO

- QUICO Buenas.
VAORO Salut. ¿Está Manolo?
LOLA Ara entraré. Ara li diré que ya están así els seus comparses.
QUICO Señora, ¿cóm comparses?..
LOLA Sí, home, sí; vostés que li corechen tot cuant fá. En fí, no me vulle disgustar. (Cridant) ¡Manolo!...
-

IX MANOLO

- MANOLO Dígues. Hola...
LOLA Estos... Caballers que t' aguarden.
MANOLO ¿No ha vingút ningún recao de la mare?..
LOLA No.
MANOLO ¡En les ganes que tinc de vérela!... No la coneixeré, ¿Está més agüeleta o cóm?..
LOLA Chove pa la seua edad. Si no está mala, no deu tardar. A estes horas arriba el tren.
ENRI. Que no es cansen molt levant tires de pell.
ARCHEN. Adiós, don Quico y don Vaoro.
VAORO Adiós, llepolía.
ENRI. Vaya, aliviarse.
LOLA Ixcamsen a la botiga, Enriqueta, y tú, Archenvíu, veches si Tibursio me porta les tortes de chicharróns que vulle mencharmen un tros per' armorsar. (Mutis LOLA y ENRIQUETA per el foro y ARCHENVIU per el forillo.
MANOLO (Mirant cóm s'en van). ¿Eh? ¡Qué manosetes están!..
QUICO ¡Olé per el chic més templat de Valencia!

VAORO Per el terror de les dónes.
 QUICO Che, vením a dependre de tú, mestre en conquístes.
 MANOLO (Apart). «En quín compromís me van a ficar éstos»...
 QUICO Perque yo, vamos, encara fas goig.
 VAORO Y yo encara me trobe chuaoret.

IX ENRIQUETA

ENRI. ¿Vosté, don Manolo, ahón s' ha deixát abáns les tisores?...

MANOLO ¡Capollet fi!... ¡Negra!... (Als amigots). Ara voréu.

VAORO La va a deixar tonta.

QUICO Una víctima més.

MANOLO Yo no sé ahón m' ha deixat les tisores, pero si vol la negra més bonica de Valensia, aniré a buscarles hasta el fi del mon, y si li fan falta, l' in regalaré unes de or.

ENRI. No me fan falta. En saber ahón están les d' el ull trencát y un poe robe-llaes que son les meues, m' aconforme, y sapia que tinc poques ganes de conversasió.

VAORO Duro, duro. No t' acoquines.

MANOLO (En una gran suficiensial. ¡Vamos!...

QUICO Mosatros femse els desentesos.

MANOLO Mira que sempre les dónes han de ser aixina. ¿Pera qué te poses tan tonta?... Pos yo sí, yo tinc ganes de conversasió en tú, moltes ganes de dirte a la orelleta que m' agrades, que te desiche, que te vulle.

VAORO Seua, seua.

QUICO Té una labiat...

ENRI. Vosté s' ha equivocat de piso. Yo tinc ya el cór llogát y fasa el favor de no tutecharme pera lo que yo no l' ha

autorisat y deixarme anar a la meua obligació y no me moleste més.

VAORO

No desmayes.

ENRI.

¿Es que vostés son els chutis d' este conquistaor... de plaseta?

VAORO

¿Nosatros?...

QUICO

Yo no chiste.

ENRI.

Vamos, ¡quín paperet!...

MANOLO

Pues así, davant de homens...

Vaoro y Quico

Mosatros.

ENRI.

Me había confundit.

MANOLO

Pues así, com davant del mon, voldría dir ben alt que la vulle, qu' es vosté la meua vida, que me té loco.

En este moment s' ou en lo carrer el chiulit de VISENTICO y el rostre d' ENRIQUETA s' allumena).

y els brasos me s' en van cap a vosté com portats per una forsa que mana més que yo. Enriqueta, negra, bonica, encara que no me vullgues, tens que ser meua, meua, meua.

(Intenta abrasarla).

QUICO

¡Bravo!

ENRI.

¡¡¡Visentico, socorro!!!

VISENTICO, ix per el forillo

VISEN.

¿Qu' es aixó? Apartes, mal home.
(L' aparta d' una brasá, d' ENRIQUETA)

ENRI.

(S' ampara en éll). Visentico, eixe granuja volía abusar de mí.

Ix a essena LOLA

LOLA

¿Qué pasa?

VISEN.

Que volía abusar este señor de la meua novia, segurament pera ferse el tenorio davant d' estos homens.

LOLA

Dispense; es el meu chermá, ¡cannalla!...

VISEN.

Canalles, canalla este home
per voler abusar en sa casa,
en la casa desent de sa mare,
en la casa en que víu sa chermana,
y canalles vostés, els que callen
consentint el afront y la infamia.
Enriqueta, aguardant que tú ixqueres,
pasechant p' el carrer et miraba
y t' hé vist com parlaves en éste
que de home no té més que planta.
No puguí yo pensar tan sixquera
que cridares: ¡Socorro! en el ansia
de que yo et defenguera d' un home
que no sap respetar ni sa casa.

ENRI.

VISEN.

Díu qu' em vol...

¿Tú qué saps de cariño?

El cariño se sent com Deu mana.
¿Y cóm pots tú voler a una dóna
que fá poc no l' habies vist encara?...
Es prurit repugnant d' homenía
qu' a la dóna escupix y rebaixa,
y que creu ser més home, diguent
ante un atre, que vol deshonorarla.
Esta dóna es pa mí. ¿Ya t' enteres?
es la dóna elechida del ánima,
la que vulle en deliri, la meua,
y si vols, vine ara a llevármela,
y com eres un víl y un mal home
y un cobart y un roín y un canalla,
pa que sápies cóm tens de portarte,
te escupixc y te trenque la cara.

(Li pega una bofetá)

IX TIBURCIO

TIBURCIO

Aquí están las tortas.

(Manolo mira en nlls de rabia a VISENICO y al churro.
Este no sap lo que pasa.)

QUICO

Delinte.

VISEN.

Y ara, doña Lola, en permís dels pa-
res de esta chica, me la endúc ahón
siga respetá com ella es meréix.

- MANOLO Deixeume. Vulle la seua sanç.
 VISEN. Si vols algo vine que la bofetá que así dins, en ta casa, t' ha pegat, te la repetire en el carrer, qu' es la casa de tots. Aném vida meua. (VISNETICO el mira. MANOLO baixa la vista. VISENTICO, fa mutis per el forillo en ENRIQUETA gallardament).
- TIBURCIO Doña Lola, estas tortas son de lo mejor que hay.
- MANOLO ¿Qué díus, botarate?... ¡Malait siga!...
 (L' agarra del coll.
- QUICO Ara no te pergues.
- TIBURCIO Son los chicharrones que me encargó la señora...
- LOLA Porta, y vesten.
- TIBURCIO No queda salchichón del que usted quiere.
- MANOLO Bueno, vésten.
- TIBURCIO Con Diós. Yo no vengo más a quí, que aquí pegan.
- MANOLO ¿Qué estás parlant?...
- TIBURCIO El señor tiene la cara inchá, que se le rebaje el bulto. Con Diós. (Mutis forillo.
- LOLA Ara me reclama el treball, pero tú y yo ya aclarirém els contes. A mig día aniré a presentar les meues escuses a la familia d' eixa chica. Y tú, fes el favor de no obrir les maletes, porque en ésta casa no tens çabuda. Y ocultaré a la mare cuant vinga, qu' has tornat tú. No vulle que pase eixa vergaña (Mutis foro.
- VAORO Ché, ¿pos no díes qu' estabén loques per tú, les dependentes de ta casa?...
- QUICO Ya hu ham vist.
- VAORO ¿Aixina son les teues conquistes?...
- QUICO ¿Y les chermanes franseses, la bailarina rusa, la húngara? ¿Y la dóna que te perseguíx desde abáns d' anarten, la jamona que no te deixa viure, ahón está?...

VAORO Si no mos la presentes, dirém qu' eres un embustero que se les dona de Tenorio y no val un sisó ni té trache negre y ademés li peguen.

MANOLO No, aixó, no; yo no ment. He tingút desgrasia en este negosi perqu' ella no volía estant vosatros davant, pero Manolo, el tenorio del carrer, el terror de les dónes, el que per ahón ha anat ha vingút l' amor a achenollarse a sos peus, no es un embustero. (Apart). «Ah, una dóna que vé cap así.» Ahí vé una dóna. Ara pasará per vórem per davant de la porta del carreró. Amaguéuse y la voréu pasar. (Els espenta cap a la lateral esquerra y els diu en un crit de trunfo y desesperasió). ¡Eixa es la dóna qu' está loca per mí! ¡Eixa es!... (Manolo, espentanlos pera que s'amaguen, está en este moment d' espales a la porta del carreró).

Se presenta en essena la MARE

LA MARE ¡Es éll, el meu Manolo! ¡Fill meu, fill meu, vine als meus braços!

MANOLO (Este moment se recomana al actor). Mare... ¿Qué es asó? ¿Cóm no la coneguí?...

LA MARE Tant de tems sense voret, fill, fill meu. Vine que te bese, deixa que t' abraze... ¡Él meu Manolo!... Contam: ¿cuant has vingút, qu' as fet, has estat mal, has treballat, has guañat dinés, tens salut? Conta, conta, que ta mare ya pot morir tranquila perque ya te té así, chunt als seus braços.

MANOLO Mare...

Se presenta en essena LOLA

LOLA ¿Cóm está, mare?...

LA MARE Bé, filleta meua, molt bé.

Ixen QUICO y VAORO

QUICO (Apareguent sense avansar). Ché, ¿veus asó?

VAORO ¡Que cariñosa! Li díu fill.

MANOLO ¡Fóra de ma casa! (Fiero.

VAORO ¿Cóm?

MANOLO Esta dóna, santa y sagrá, es ma mare, y no asepte bromes porque al que alene li obric el cór. Me díu fill, porque hu soc, un fill roín, roín, nõ; tonto, vanitós, dominat per les vostres paraules que no vullgué pedre el cartel repugnant de tenorio, home qu' ha mentit portat per la llengua sense fré, que s' ha vist esclau de la paraula que digué inconsient de la gravetat de lo que día, pero encara es tems. Vosatros, fora de ma casa, y els meus defectes, també fora del meu pit. Yo aniré, chermana, a demanarli a Enriqueta perdó achenollat. Y desde huí seré un atre home.

LA MARE ¿Pero qu' ha pasat?...

MANOLO Rés, mare, perdónem, y no me pregunte rés may.

El canalla que s' alaba
de lo qu' ha fet o no ha fet,
deu arrancarse la llengua,
y clavarla en la paret.

TELÓ



- Núm. 1 Carabasa m'han donát... - De José M.^a Juan García
» 2 El Millor Castic. - De Enrique Beltrán.
» 3 El dolor de fer bé. - De J. Peris Celda.
» 4 La Menga. - De J. Soler Peris.
» 5 ¡Aixina debfen ser totes!... - De José M.^a Garrido
» 6 De Fill a Fill. - De Manuèl Navarrete.
» 7 Fallo a blanques. - De José M.^a Juan García.
» 8 Terra Fangósa. - De Paco Barchino.
» 9 Mal instint. - De José M.^a Mateu.
» 10 ¿Y dihuen qu' el peix es car? - De Visent Montesinos



— EN PRENSA —

El marit de la machor y el novio de la menuda

— DE —

José M.^a Juan García y J. Ferrer Vercher

LLIXCA EL NÚMERO EXTRAORDINARI

LES GLÁNDULES DE MONO

— PREU: 50 CÉNTIMS —



Suscríbase a "Galería de Obres Valencianes"



OBRAS DE ESTA EDITORIAL

LA CUADRILLA DEL GATICO NEGRO

Un tomo en rústica, 3 pts. En pasta, 4'50

Es la última producción de Aznar Pellicer de la que toda la prensa ha hablado encomiásticamente.

Novela de costumbres baturras, copia exacta de la realidad. Se felicitará usted de haberla adquirido.

— BIBLIOTECA STELLA —

Se compone de tomitos de bolsillo a 1 Pta. tomo.

VAN PUBLICADOS:

- 1.º TARDES DE PROVINCIA (Poesías) por J. Lacomba
- 2.º AVENTURA DE VIAJE (Novela) por J. Aznar Pellicer
- 3.º EL BUEY MUDO » por » » »
- 4.º SENDAS DE LUZ (Poesías) por M. Bertolín Peña
- 5.º EL SAFRANER-EMIGRANTES (Novelas) por J. Aznar Pellicer
- 6.º LAS DOS MADRES (Novela) por J. Aznar Pellicer

GALERÍA DE OBRES VALENCIANES

CADA EJEMPLAR, 30 céntimos.

— ARTE VALENCIANO —

FOLCHI: SU OBRA :-: Por Juan Lacomba

Un voluminoso tomo profusamente ilustrado

En rústica, SEIS pts.

— PRÓXIMAMENTE —

LOS ENVENENADORES DE LONDRES

CADA CUADERNO, 20 céntimos.